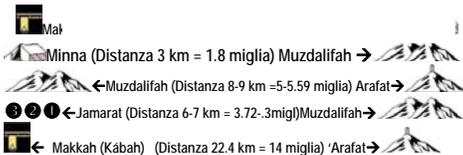
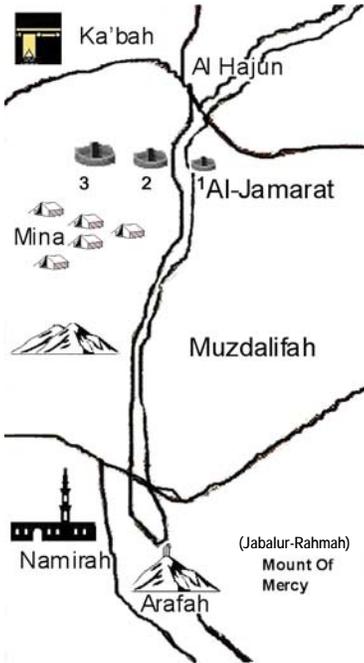


ابطالي

## Il Pellegrinaggio (Hajj) e l'Umrah in breve

Scritto da Shaykh Muhammad Naasiruddeen Al-Albaane

Arrivo a Makkah	'Umrah (Tawaaful-Qudoom)
8vo Dhul-Hijjah	Indossare l'Ihram
	Permanenza a Mina
9no Dhul-Hijjah	Sosta ad 'Arafah
	Permanenza a Muzdalifah
10mo Dhul-Hijjah	Lancio delle pietre ai Pilastri
	Eseguire il Sacrificio
	Rasarsi il capo
	Tawaaful-Ifaadhah
11mo, 12mo, 13mo Dhul-Hijjah <sup>12</sup>	Permanenza a Mina per il lancio delle pietre
Partenza da Makkah	Tawaaful-Wadaa



### Umrah (Tawaaful-Qudoom)

Procedere in maniera appropriata al Meeqaat (punto d'inizio in stato di Ihram). All'entrata nello stato di Ihram (l'intenzione e l'ingresso in stato di purezza di compiere la 'umra o il pellegrinaggio), esprimere l'intenzione recitando-

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِعُمْرَةٍ LABBAIKALLAHUMMA BI-'UMRAH<sup>9A</sup>

Eccomi a Te! Oh Allah, compiendo l' 'Umrah.

Se si teme di non completare l' 'Umrah, recitare -

اللَّهُمَّ مَجْلِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

Allahumma mahilli haithu habastani<sup>9B</sup>

Oh Allah, [Se contro la mia volonta sarò fermato da qualche ostacolo] Il mio posto è dove Tu avevi deciso.

Rivolti alla Qiblah (Ka'bah Nera) recitare -

اللَّهُمَّ هَذِهِ عُمْرَةٌ لَأَرْيَا فِيهَا وَلَا سَمْعَةَ

Allahumma haadhihi umrah ,

laa riyaáa feehaa wa laa sum'ah<sup>9C</sup>

Oh Allah, non mi metterò in mostra né andrò in cerca di fama in questo 'Umrah.

Successivamente a voce alta recita il talbiyah -

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ. لَبَّيْكَ لَأَرْيَاكَ لَكَ تَبِيكُ. إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَأَرْيَاكَ لَكَ

Labeik Allahumma Labeik, Labeik la sharika laka Labeik, Innal hamda wannimata laka walmulk La sharika lak<sup>9D</sup>  
Eccomi a Te, Oh Allah, Eccomi a Te! (in risposta alla Tua chiamata), Eccomi a Te, non hai associati a Te, Eccomi a Te!  
Infatti tutte le lodi, le grazie e il Regno sono Tuoi, non hai associati a Te!

Ancora dal talbiyah, recitare -

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ

Qui sono Oh Signore della Verità.

All'ingresso di al-Masjidul-Haraam (Moschea Sacra della Mecca) con il piede destro, recitare -

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدًا وَسَلِّمْ. اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahumma sallil 'alaa muhammad wa sallim

Allahumma aftah li abwaaba rahmatika<sup>9E</sup>

Oh Allah, benedica al profeta Muhammad e invoca su di lui la pace, Oh Allah, apri le porte della Tua pietà per Me.

All'inizio del Hajarul-Aswad (La Pietra Nera)<sup>1</sup>, solo per gli uomini - scoprire la spalla destra posizionando l'Ihram sotto l'ascella.

All'inizio di ogni giro, fare un segno con la mano destra verso al-Hajarul-Aswad (La Pietra Nera)<sup>2</sup>, e recitare -

Allahu Akbar (Allah è il piu Grande).

Compiere sette giri della Kábah<sup>3</sup> (per i primi tre giri, solo per gli uomini - camminare velocemente intorno alla Ka'bah; Al quarto giro camminare normalmente, in maniera perfettamente circolare fino al settimo giro). Nessuna particolare supplica (Duaa) è essenziale durante il Tawaaf. Durante ogni giro, tra ar-Ruknul-Yamaanee (l'angolo Yemenita)<sup>4</sup> e la Pietra Nera, recitare -

{ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ }

Rabbanaa aatinaa fid-dunyaa hasanatan wa fil aakhirati hasanatan wa qinaa 'adhaban naar<sup>6</sup>

Signore nostro! Dacci le cose buone di questo mondo e le cose buone dell'Altra Vita, e allontanaci dal Fuoco! (Corano, 2, 201)

Coprire la spalla destra, recarsi alla stazione di Ibrahim (Profeta Abramo) e recitare

{ وَأَتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى }

Wattakhidhu min-maqami ibraahima musalla<sup>9H</sup>

E rendi la stazione di Ibrahim un posto di preghiera.

Di fronte alla stazione di Ibrahim - se possibile, altrimenti in qualsiasi altra parte dell' al-Masjidul-Haraam (Sacra Moschea): Prega due rakaah (preghiera); nella prima rakaah recita Sura al-Kafirun (Corano 109) e nella seconda rakaah, Sura al-Ikhlâas (Corano 112). Poi bevi acqua Zam-Zam, e bagna il capo con un po di acqua. Ritorna ad al-Hajarul-Aswad, fai un segno con la mano destra verso di essa e recita-

Allahu Akbar (Allah è il piu Grande).

Inizia Sáee all' as-Safa. L'area del Sáee è circa 1/2 km (= 0.31 miglia) per ogni giro. Il totale di 7 giri è meno di 3.5 km (2.17 miglia).

Masjid Al'Haram (Moschea della Mecca) Marwah



Ai piedi di as-Safa recitare -

{ إِنَّ الصَّافَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا

حُنَّاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ }

Innas-safaa wal marwata min shaaairillaahi faman hajjal baita 'awi tamara falaa junaaha 'alaih an yattawwafa bihimaa wa man tatawwaa khiran fainnaAllaha shaakirun 'alimun<sup>9I</sup>

Safá e Marwa sono veramente fra i segni di Allah e non ci sarà male alcuno se coloro che fanno il Pellegrinaggio alla Casa o la Visita, correranno tra questi due (coll). Allah sarà riconoscente a chi si sarà imposto volontariamente un'opera meritoria. Allah è grato, sapiente. (Corano II,158)

Ogni volta tra Safa e al-Marwah rivolto alla Kábah, recita

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَكْبَرُ وَعَدَّةٌ وَعَصْرٌ وَعَدَّةٌ وَهَزَمٌ الْأَكْرَابُ وَحَدَّةٌ

Allahu Akbar Allahu Akbar Allahu Akbar - laa ilaaha illallahu wahdau laa sharikalaha - lahu mulku wa lahu hamdu - yuhyi wa yumitu wa huwa 'alaa kulli shai'in qadir - laa ilaaha illallahu wahdahu laa sharikalaha - anjaza wádahu wa nasara 'abdahu wa hazamal ahzaaba wahdah<sup>9J</sup>

Allah è il piu Grande, Allah è il piu Grande, Allah è il piu Grande. Non vi è altra divinità al di fuori di Allah, senza associati, a Lui il Regno e a Lui la lode; Egli è Potente su tutte le cose. Solo Lui dà la vita e causa la morte, Egli è Onnipotente. Non esiste nessuno veramente meritevole di adorazione eccetto il solo Allah, senza pari. Egli ha mantenuto le Sue promesse, ha aiutato i suoi servi ed ha sconfitto gli infedeli.

- tre volte, facendo du'a (supplica) dopo la 1ma e la 2da soltanto. Durante il percorso da as-Safa ad al-Marwah e al-Marwah ad as-Safa, è permesso recitare -

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ

Rabbighfir warham innaka antal áazul akram<sup>9K</sup>

Oh Signore perdonami e abbi pietà di me,

In verità Tu sei il piu' Forte ed il piu' Nobile.

Completare il percorso da as-Safa ad al-Marwah (prima tappa), poi da al-Marwah ad as-Safa (seconda tappa) e continuare per 7 volte, finendo ad al-Marwah. Quando si incontrano le luci verdi, solo per gli uomini - correre da una luce all'altra. Lasciando al-Masjidul-Haraam (Sacra Moschea) con il piede sinistro, recitare -

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدًا وَسَلِّمْ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahumma sallil 'ala muhammad wa sallim

Allahumma inni 'as'aluka min fadhlika<sup>9L</sup>

Oh Allah, benedica al profeta Muhammad e invoca su di lui la pace, Oh Allah, Ti chiedo i Tuoi Favori.

Uomini: radersi il capo è consigliato, o tagliare i capelli in maniera uguale in tutti i punti; Donne: Tagliare i capelli di un terzo di dito. Rimuovere Ihram, tutte le restrizioni sono ora finite - e aspettare la mattina dell' 8vo di Dhul-Hijjah.

### 8vo giorno di Dhul-Hijjah (Yawmut-Tarwiyah)

Tra la fine del Fajr (Prima preghiera) fino a prima dello Zhuhr (preghiera di metà giornata): con calma dirigersi verso Mina

#### Indossare l'Ihram

Entrare in stato di Ihram<sup>5</sup>; preparandosi per l'Hajj, recita - LabbaikAllahumma bi -hajjah

Eccomi a Te! Oh Allah, (in risposta alla Tua chiamata) compiendo l' Hajj.

Se si teme di non completare l'Hajj, recitare -

اللَّهُمَّ مَجْلِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

Allahumma mahillee haithu habastanee<sup>9B</sup>

Rivolti alla Qiblah recitare -

اللَّهُمَّ هَذِهِ حُمْرَةٌ لَأَرْيَا فِيهَا وَلَا سَمْعَةَ

Allahumma haadhihi hajjah,

laa riyaáa feehaa wa laa sum'ah

Oh Allah, non mi metterò in mostra né andrò in cerca di fama in questo Hajj.

Poi ad alta voce recitare il Talbiyah -

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ. لَبَّيْكَ لَأَرْيَاكَ لَكَ تَبِيكُ. إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَأَرْيَاكَ لَكَ "Labbayk Allahumma Labbayk, Labbayk la sharika laka Labbayk, Innal hamda wannimata laka walmulk La sharika lak<sup>9D</sup>

E ancora dal Talbiyah, recitare -

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ

#### Permanenza a Mina

Pregare Zhuhr, 'Asr, Maghrib e 'Ishaa nella forma breve (Qasr) ma non combinata<sup>6</sup>.

### 9no giorno di Dhul-Hijjah (Yawmu 'Arafah)

#### Sosta ad 'Arafah

Pregare Fajr a Mina, poi, dopo l'alba, con calma procedere verso l' 'Arafah. Si può continuare a recitare il Talbiyah -

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ. لَبَّيْكَ لَأَرْيَاكَ لَكَ تَبِيكُ. إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَأَرْيَاكَ لَكَ "Labbayk Allahumma Labbayk, Labbayk la sharika laka Labbayk, Innal hamda wannimata laka walmulk La sharika lak<sup>9D</sup>

Ed anche proclamare le Grandezze di Allah recitando -

Allahu Akbar (Allah è il piu Grande).

Sostare a Namirah<sup>7</sup> e rimaner fino a dopo lo Zawaal (sole allo zenit,

